



Фамилия, имя _____

Дата _____

Оценка _____

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

2 вариант

1. Просклоняйте слова.

ὁ φύλαξ, κοῦς страж _____

ὁ γύψ, πος коршун _____

ἡ ἀλώπηξ, εκος лисица _____

ὁ ὄνυξ, χος ноготь _____

ἡ λάμπαξ-λαμπάδος факел



2. Переведите на русский язык предложения.

Τοῖς Κύκλοψιν ὀφθαλμοὺς ἐν μέσῳ τοῦ μετώπου ἦν.

Ἐν τῇ τῶν Κυκλόπων νήσῳ αἶγες πολλαὶ ἦσαν καὶ πρόβατα.

Οἱ παλαιοὶ Αἰγύπτιοι καὶ Αἰθίοπες τοὺς γῦπας ἐνόμιζον ἱεροὺς καὶ ὁ νόμος ἐκέλευε γῦπα μὴ φονεύειν.

3. Переведите текст на русский язык. Подчеркните существительные третьего склонения, укажите над ними их форму (род, падеж и число).

Κόραξ καὶ ἀλώπηξ

Κόραξ ἐπὶ κλίμακι ἦν καὶ σάρκας τοῖς ὄνυξι εἶχεν.

Ἀλώπηξ τῷ κόρακι τὴν ἄγραν ἐξαρπάξειν ἔθελεν.

Προσέρπει οὖν ἡ ἄρπαξ πρὸς τὴν κλίμακα καὶ λέγει, ὡς οἱ κόλακες· «ὦ κόραξ ὡς καλὴν μορφὴν ἔχεις. Εἰ καὶ φωνὴν ἔχεις, ἄξιος εἶ οὐ μόνον τῶν ἡλίκων, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀετῶν καὶ ἱεράκων καὶ γυπῶν βασιλεύειν». Ὁ δὲ κόραξ τῷ τοῦ

15



4. Переведите предложения на греческий язык.

Древние воины носили медные щиты.

Афинские женщины не принимали участи в народном собрании.

Дикие козы служили (=были) пищей эфиопам.

Большие (многие) знания не всегда делают людей хорошими.

Афиняне хорошо воспитывали детей.

5. Переведите предложения из богослужения.

... Χαῖρε ὅτι λειμῶνα τῆς τρυφῆς ἀναθάλλεις· χαῖρε, ὅτι
λημένα τῶν ψυχῶν ἐτοιμάζεις... (Акафист, икос 3).

Αὕτη ἡ δόξα τῆς Ἐκκλησίας· οὗτος ὁ πλοῦτος τῆς
βασιλείας... (Стихира воскресная на «Господи, воззвах», глас 7).



...Χαῖρε, χαρᾶς τῆς ὄντως σημείον χαῖρε, ἀρᾶς τῆς ἀρχαίας
λύτрон... (Икос 2 акафиста Честному Кресту).
